|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 中国語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | 关于受灾者生活重建援助金的支付 |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金**支援金の支給額**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | 合計①+② |
| 複数世帯（２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 |
| 修理する | 100万円 | 200万円 |
| 借りる | 50万円 | 150万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 |
| 修理する | 100万円 | 150万円 |
| 借りる | 50万円 | 100万円 |
| 単身世帯（1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 |
| 修理する | 75万円 | 150万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 |
| 修理する | 75万円 | 112.5万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 75万円 |

※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。**申込期限**①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。**1. 申し込みができる人**・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人**2. 申し込みに必要なもの**・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。・申込書は、窓口にあります。**3. 申し込み場所**・総合相談窓口・XX市役所XX課・XX出張所**4. 受付時間**午前 XX：XXから午後 XX：XXまで**5. 問い合せ先**XXXX | 因地震导致居住房屋遭到全部损坏(50%以上)、一半损坏(20%~40%)或大部分损坏(40%~50%)的灾民,可获得受灾者生活重建援助金。①基础援助金・・・按照房屋受损程度相应支付。②加算援助金・・・按照房屋的再建方法（重建、购买新房，维修房屋，租房）相应支付。援助金支付额

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1. 基础援助金
 | ②加算援助金 | 合计①+② |
| 复数家庭(原房屋居住两个以上家庭) | 全部损坏 | 100万日元 | 重建，购房 | 200万日元 | 300万日元 |
| 维修房屋 | 100万日元 | 200万日元 |
| 租房 | 50万日元 | 150万日元 |
| 一半损坏・大部分损坏 | 50万日元 | 重建，购房 | 200万日元 | 250万日元 |
| 维修房屋 | 100万日元 | 150万日元 |
| 租房 | 50万日元 | 100万日元 |
| 单独家庭(原房屋只居住一个家庭) | 全部损坏 | 75万日元 | 重建，购房 | 150万日元 | 225万日元 |
| 维修房屋 | 75万日元 | 150万日元 |
| 租房 | 37.5万日元 | 112.5万日元 |
| 一半损坏・大部分损坏 | 37.5万日元 | 重建，购房 | 150万日元 | 187.5万日元 |
| 维修房屋 | 75万日元 | 112.5万日元 |
| 租房 | 37.5万日元 | 75万日元 |

※对于无需缴纳房租，住在公共住宅、私人公寓、临时住宅的人(租借),不予支付加算援助金。申请期限①基础援助金・・・受灾日起○个月之内申请。②加算援助金・・・受灾日起○个月之内申请。1.申请对象・市政府已证明房屋受损（全部损坏，一半损坏，大部分损坏)者；・房屋受损，维修费用高者；・由于房屋或房屋所在地危险，不得不拆房者。2.申请所需材料・根据受灾程度差异所需材料也不尽相同。 请XX确认。・请在相关窗口，领取申请书。 |